



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL # _____
I-171 : Yes, _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM CÂN VÂN LÝ
Last Middle First
- Current Address 237/77 Trần Văn Hưng Prefecture III
- Date of Birth 18-5-1941 Place of Birth Chợ Bún
- Previous Occupation before 1975 Captain, Head of Company Battalion IV
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 24-6-1975 To 17-1-1982
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYỄN VĂN QUANG</u>	<u>Brother</u>
<u>NGUYỄN CHI HƯN</u>	<u>Brother</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

LY VAN CÂN

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
Nguyễn Thị Gái	5-5-1949	Wife
Lý Thanh Hùng	1-10-1966	Son
Lý Lê Huệ	14-7-1968	Daughter
Lý Thanh Phong	17-3-1970	Son
Lý Lê Liên	27-3-1974	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEM.# _____
1-191 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM CÂN Last VÂN Middle LÝ First

Current Address 237/77 Trần Văn Hưng Prefecture III

Date of Birth 18-5-1941 Place of Birth Cholon

Previous Occupation before 1975 Captain, Head of Company Battalion II
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 24-6-1975 To 17-1-1982

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYỄN VĂN QUANG</u>	<u>Brother</u>
<u>NGUYỄN CHÍ HÙNG</u>	<u>Brother</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LY VAN CAN
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
Nguyễn Thị Giai	5-5-1969	Wife
Lý Khắc Cường	1-10-1966	Son
Lý Lê Thùy	14-7-1968	Daughter
Lý Khắc Phong	17-3-1970	Son
Lý Lê Liền	29-3-1974	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Quận 8

Số hiệu 54
*

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THU

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG **LÝ-VĂN-CÂN**

nghề-nghiệp **Thiếu ủy**

sinh ngày **18** tháng **5** năm **1941**

tại **Cholon**

cur trú tại **330, đường Tùng-thiện-Vương**

tạm trú tại /

Tên họ cha chồng /

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng **Lý-t hi-Kiên**

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ **NGUYỄN-THỊ-GÁI**

nghề-nghiệp **Học sinh**

sinh ngày **5** tháng **5** năm **1949**

tại **Xã Đức-Hòa, Quận Đức-Hòa (Cholon)**

cur trú tại **Xã Đức-Hòa, Quận Đức-Hòa**

tạm trú tại /

Tên họ cha vợ **Nguyễn-văn-Luông**

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ **Huyền-thị-Vinh**

(Sống chết phải nói)

Ngày lập hôn-thú **2** tháng **4** năm **1966**

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khê /

ngày / tháng / năm /

tại /



TRÍCH LỤC Y BỒN CHÍNH :

Saigon, ngày **1** tháng **4** năm **1970**

Quận - Trưởng Quận **8** Đ/6

Viên-Chức Hộ-Tịch

Đặng-Hữu-Tánh

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Quận 8

Số hiệu 54

*

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG LÝ-VĂN-CÂN

nghề-nghiệp Thiếu úy

sinh ngày 18 tháng 5 năm 1941

tại Cholon

cư trú tại 330, đường Tùng-thiện-Vương

tạm trú tại /

Tên họ cha chồng /

(Sống chết phải nói)
Tên họ mẹ chồng Lý-t hi-Kiên

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ NGUYỄN-THỊ-GÁI

nghề-nghiệp Học sinh

sinh ngày 5 tháng 5 năm 1949

tại Xã Đức-Hòa, Quận Đức-Hòa (Cholon)

cư trú tại Xã Đức-Hòa, Quận Đức-Hòa

tạm trú tại /

Tên họ cha vợ Nguyễn-văn-Luông

(Sống chết phải nói)
Tên họ mẹ vợ Huỳnh-thị-Vinh

(Sống chết phải nói)

Ngày lập hôn-thú 2 tháng 4 năm 1966

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /

ngày / tháng / năm /

tại /



TRÍCH LỤC Y BÀN CHÁNH :

Saigon, ngày 1 tháng 4 năm 1967

Quận - Trưởng Quận 8 D/6

Viên - Chức Hộ - Tịch

Đặng-Hữu-Tánh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **022106828**

Họ tên **LÝ VĂN CẦN**



Sinh ngày **18-5-1941**

Nguyên quán

Đồng Tháp.

Nơi thường trú **237/77, Trần-Văn
Đang, P.20, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh.**

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sọc chấm cách 1,2cm,
tròn sau đầu ngón trái

Ngày 22 tháng 10 năm 1987

ĐẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



Handwritten signature

Việt Thanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **022106828**

Họ tên **LÝ VĂN CẦN**



Sinh ngày **18-5-1941**

Nguyên quán

Đồng Tháp.

Nơi thường trú **237/77, Trần-Văn
Đang, P.20, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh.**

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sọc chấm cách 1,2cm,
tròn sau đầu ngón trái

Ngày 22 tháng 10 năm 1987

ĐẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



Handwritten signature

Việt Thanh

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày .. tháng .. năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 347483 CN

Họ và tên chủ hộ:

Nguyễn Thị Gai

Ấp, ngõ, số nhà:

37/77

Thị trấn, đường phố:

Nhân Văn Đảng

Xã, phường:

PHƯỜNG MƯỜI MỘT

Quận:

Ngày .. tháng .. năm .. 1986

Chưởng công an:

Quận 3

dấu và ghi rõ họ tên)



Nguyễn Văn Chí

Số NK 3:

Trung tá: Nguyễn Văn Chí

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 347483 CN

Họ và tên chủ hộ:

Nguyễn Thị Gai

Ấp, ngõ, số nhà:

257/07

Thị trấn, đường phố:

Phân Văn Phòng

Xã, phường:

PHƯỜNG MƯỜI MỘT

Quận:

Ngày 26 tháng 10 năm 1986
Đường công an: Quận 3
dấu và ghi rõ họ tên)



Trương Thị

Số NK 3:

Trưởng tá: Nguyễn Văn Ghi

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Thủ Đức

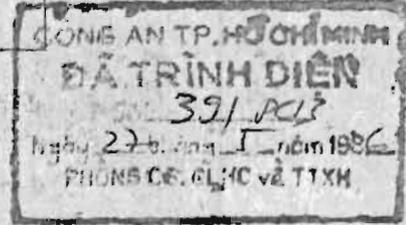
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 197 CRT

--	--	--	--	--	--	--	--

- S1SLD

GIẤY RA TRẠI



Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thị hành án văn, quyết định tha số 03 ngày 05 tháng 1 năm 1981

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Lý Văn Căn**

Họ, tên thường gọi **Ốy Văn Căn**

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 18 tháng 5 năm 1941.

Nơi sinh Long An.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 191/11B Ấp Phước Định, Bình Hòa Phước, Long Hồ, Cửu Long.

Can tội Đại úy địa đội trưởng tiểu đoàn công vụ.

Bị bắt ngày 24-6-1975. An phạt TTOT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 191/11B Ấp Phước định, Bình Hòa Phước, Long Hồ, Cửu Long.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, lao động và học tập tốt, chấp hành nội quy của trại nghiêm.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng).
 - Thời hạn đi đường: 04 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
 - Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.
- (Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định).

Lần tay ngón trở phải

Của **Lý Văn Căn**.

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Căn

Ngày 14 tháng 1 năm 1982



Trung tá: Hoàn Mạch.

Danh bản số

Lập tại



BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Thủ Đức

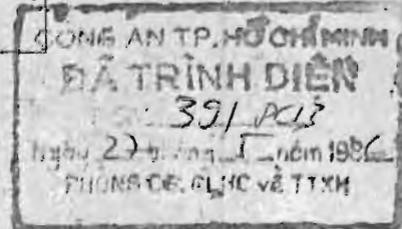
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 197 CRT

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI



Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thị hành án vẫn, quyết định tha số 03 ngày 05 tháng 1 năm 1981

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lý Văn Căn

Họ, tên thường gọi Lý Văn Căn:

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 18 tháng 5 năm 1941.

Nơi sinh Long An.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 191/11B Ấp Phước Định, Bình Hòa Phước, Long Hồ, Cửu Long.

Can tội Đại úy địa đội trưởng tiểu đoàn công vụ.

Bị bắt ngày 24-6-1975. Án phạt TTGT

Theo quyết định, án vẫn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 191/11B Ấp Phước Định, Bình Hòa Phước, Long Hồ, Cửu Long.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, lao động và học tập tích cực, chấp hành nội quy của trại nghiêm.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai tháng).
 - Thời hạn đi đường: 04 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
 - Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.
- (Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định).

Lần tay ngón trở phải của Lý Văn Căn.

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Căn

Ngày 14 tháng 1 năm 1982



PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SAIGON

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỒ KHAI-SANH CHOLON
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1941
(Année)

SỐ HIỆU 3001
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Lý Văn Căn
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	masculin
Sinh ngày nào. (Date de naissance)	16 dix huit mai 1941
Sinh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	18e quartier.
Tên, họ cha. (Nom et prénom du père)	/
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	/
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	/
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Lý thị Kiêm /
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	sans profession
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	10e quartier.
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	/

Chúng tôi, Nguyễn-huu-Dương được
(Nous)

Chánh-án Tòa Saigon n.đ.
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-van-Linh
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).

Trích y bản chánh
(Pour extrait conforme)

Saigon, ngày 20/10/1950

CHÁNH LỤC-SỰ.
LE GREFFIER EN CHEF,



ngày 20/10/1950
CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

thẩm-phan
[Signature]



Giá tiền
(Cout)
Biên-lai số
(Quittance n°)

5.0
65/05

VIỆT NAM CỘNG HÒA
République du Viêt-Nam

BỘ TƯ PHÁP
Secrétariat d'Etat à la Justice

SỞ TƯ PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud-Vietnam

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SAIGON

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH CHOLON
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1941
(Année)

SỐ HIỆU 7001
(Acte No)



Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Lý Văn Ân
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	masculin
Sanh ngày nào. (Date de naissance)	le dix huit mai 1941
Sanh tại chỗ nào. (lieu de naissance)	18e quartier.
Tên, họ cha. (Nom et prénom du père)	/
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	/
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	/
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Lý thị Kiên
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	sans profession
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	18e quartier.
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	/

Chúng tôi, Nguyễn-Hùng-Lương được
(Nous)

Chánh-án Tòa Saigon u.n.
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Nguyễn-Văn-Linh
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).

Trích y bản chánh
(Pour extrait conforme)

Saigon, ngày 20/10/1951

CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF,



ngày 20/10/1951
CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

hãm-phan
[Signature]



Giá tiền
(Coût)
Biên-lai số
(Quittance no)



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~930681624~~

Họ tên NGUYỄN THỊ GAI



Sinh ngày 1949

Nguyên quán Đức Hòa

Đức Hòa, Long An

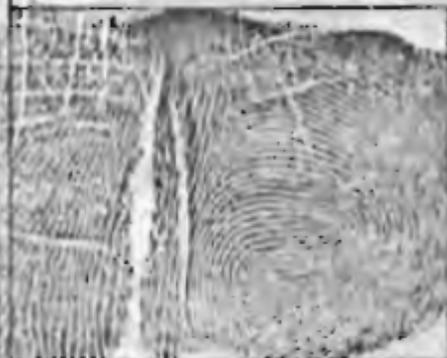
Nơi thường trú Phước Định

B. Hòa Phước, L. Hồ, C. Long

Dân tộc: k

Tin giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH



NGÓN TRỎ TRÁI

Sọc bầu dục D.0,6cm
R.0,3cm C.6cm dưới
sau đuôi phải

Ngày 3 tháng 07 năm 1980



NGÓN TRỎ PHẢI

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
TRUNG PHƯƠNG, CSI.



PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ HGRQ LONG AN

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Đức Hòa (CHOLON)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1949
(Année)

SỐ HIỆU 7
(Acte N°)



Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Do án số 2978/NDA ngày 25.11.1958
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Tòa Sơ-Thẩm Saigon chứng nhận Nguyễn
Sanh ngày nào (Date de naissance)	văn Luông và Huỳnh thị Vinh nhân
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Nguyễn thị Gái là con. Phán rằng :
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	NGUYỄN THỊ GÁI (mẹ) sanh ngày 5.5.
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	1949 tại Đức Hòa, Quận Đức Hòa (CHO-
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	LON) con của Nguyễn văn Luông và
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Huỳnh thị Vinh. Phán rằng án này thể
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	vì khai sanh cho trẻ ấy.-
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	QUỐC Y, Long An ngày 6.1.1964
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Chánh Lục-sự, (ký tên không rõ và đóng dấu)

Chúng tôi, LÊ VĂN TUẤN
(Nous) HGRQ LONG AN
Chánh-án Tòa
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông UNG VĂN THANH
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).
LONG AN, ngày 16/3/1966

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT),

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme),

Long An, ngày 16/3/1966

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),



Giá tiền: 5000
(Cost)
Biên-lễ số: 3807
(Quittance N°)



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~930681624~~

Họ tên NGUYỄN THỊ GAI



Sinh ngày 1949

Nguyên quán Đức Hòa
Đức Hòa, Long An,

Nơi thường trú phước Định
B. Hòa phước, L-Hồ, C-Long

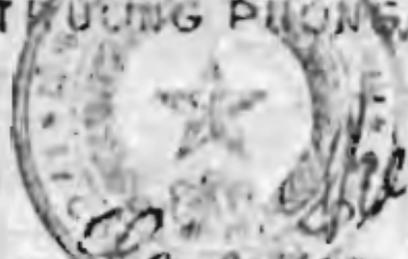
Dân tộc: kinh Tôn giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọc bầu dục D.0,6cm
R.0,3cm C.6cm dưới
sau đuôi rết phải

Ngày 3 tháng 07 năm 1980

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
THƯỜNG PHƯƠNG CSI.



Le Văn Bé

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ HGRQ LONG AN

V. 10.

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Đức Hòa (CHOLON)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1949
(Année)

SỐ HIỆU 7
(Acte N°)



Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Đo án số 2570/NDA ngày 25.11.1958
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Tòa Sơ-Thẩm Saigon chứng nhận Nguyễn
Sanh ngày nào (Date de naissance)	văn Lương và Huỳnh thị Vinh nhà
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Nguyễn thị Gái là con. Phán rằng :
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	NGUYỄN THỊ GÁI (mẹ) sanh ngày 5.5.
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	1949 tại Đức Hòa, Quận Đức Hòa (CHO-
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	LON) con của Nguyễn văn Lương và
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Huỳnh thị Vinh. Phán rằng án này thể
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	vĩ khai sanh cho trẻ ấy.-
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	CÁC Y, Long An ngày 0.1.1964
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Chánh Lục-sự, (ký tên không rõ và đóng dấu)

Chúng tôi, LE VĂN TUẤN
(Nous) HGRQ LONG AN
Chánh-án Toà
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông UNG VĂN THANH
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án ở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).
Long An, ngày 16/3/ 1966

CHANH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT),

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme),

Long An, ngày 16/3/ 1966

CHANH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),



Giá tiền : 3000
(Cost) 3000
Biên-lễ số : 3007
(Quittance N°) 3007

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~230738052~~

Họ tên **LÝ THANH TÙNG**

Sinh ngày **1966**

Nguyên quán **Bình-Hòa-Phước
Long-Hồ, Cửu-Long**

Nơi thường trú **Phước-Dịnh, Bình
Hòa-Phước, Long-Hồ, C-Long**



Dân tộc: Kinh Tôn giáo: không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Sẹo thẳng 0,6cm cách
2,6cm trên, trước dấu
long mày phải

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 20 tháng 4 năm 1982

KT/GIAO ĐỒ HỒ SƠ CÔNG TY CÔNG AN



Well

Trần Văn Tiết

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~25078052~~

Họ tên **LÝ THANH TÙNG**

Sinh ngày **1966**

Nguyên quán **Bình-Hòa-Phước**
Long-Hồ, Cửu-Long

Nơi thường trú **Phước-Dịnh, Bình**
Hòa-Phước, Long-Hồ, C-Long



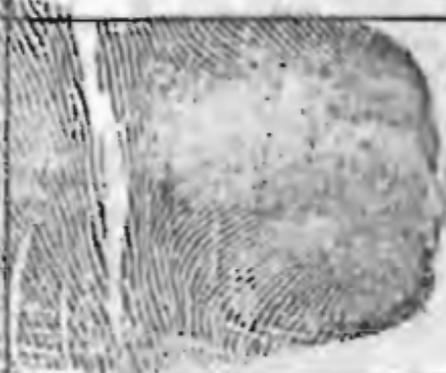
Dân tộc: Kinh Tôn giáo: .. không



NGÓN TRỎ TRÁI

ĐẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo thẳng 0,6cm cách
2,6cm trên, trước đầu
long may fải



NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 20 tháng 4 năm 1982

X/QUẢN ĐỐC HỘCHẢNH CÔNG TY CÔNG AN



Well

Trần Văn Tiết

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN NĂM

HỘ-TỊCH

X/6

Số hiệu : 9640A

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu

Miễn phí quân vụ



Tên, họ đứa nhỏ	LY THANH TUNG
Phái	nam
Ngày sanh	một tháng mười năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu, hồi 5g20
Nơi sanh	128 đại lộ Hùng Vương
Tên, họ người Cha	LY VAN CAN
Tuổi	hai mươi lăm
Nghề-nghiệp	quân nhân
Nơi cư-ngụ	330 đường Tùng thiên Vương
Tên, họ người mẹ	NGUYEN THI GAI
Tuổi	mười bảy
Nghề-nghiệp	nồi trơ
Nơi cư-ngụ	330 đường Tùng thiên Vương
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 4 tháng 10 năm 1966

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 30 tháng 3 năm 1977

QUẬN - TRƯỞNG QUẬN NĂM Q Y



TRẦN CÔNG GIÀU

X/6

Số hiệu : 9640A

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ~~sáu mươi sáu~~

Miễn phí quân vụ



Tên, họ đứa nhỏ	LY THANH TUNG
Phái	nam
Ngày sanh	một tháng mười năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu, tức 5g20
Nơi sanh	128 đại lộ Hùng Vương
Tên, họ người Cha.	LY VAN CAN
Tuổi	hai mươi lăm
Nghề-nghiệp	quân nhân
Nơi cư-ngụ	330 đường Trưng thiên Vương
Tên, họ người mẹ	NGUYEN THI GAI
Tuổi	mười bảy
Nghề-nghiệp	nồi trô
Nơi cư-ngụ	330 đường Trưng thiên Vương
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 4 tháng 10 năm 19 66

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÍNH :

Saigon, ngày 30 tháng 5 năm 19 77
QUẬN . TRƯỞNG QUẬN ~~NH~~



Trần Công Giàu
TRẦN CÔNG GIÀU



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~300565850~~

Họ tên **LÝ - LỆ - THỦY**



Sinh ngày **1968**

Nguyên quán **T2 - Đức - Hòa**

Đức - Hòa, Long - An

Nơi thường trú **124/D, T2 Đức Hòa**

Đức - Hòa, Long - An

Dân tộc: **kinh**

Tôn giáo: **không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

**Seo chấm 2cm trên
trước đuôi máy trái**

Ngày **27** tháng **06** năm **1983**

GIAM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Chieu

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~300565850~~

Họ tên LY LỆ THỦY



Sinh ngày 1968

Nguyên quán T2-Đức-Hòa

Đức-Hòa, Long-An

Nơi thường trú 12/D, T2ĐứcHòa

Đức-Hòa, Long-An

Dân tộc: **kinh**

Tôn giáo: **không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

**Seo chấm c2om trên
trước đuôi máy trái**

Ngày **27** tháng **06** năm **1983**

NGÓN TRỎ PHẢI

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Chieu

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

NAM-PHẦN

ĐÔ - THÀNH SAIGON

QUẬN 8

HỘ - TỊCH

BIÊN LAI KHAI SANH SỐ 1644

(Phát cho không)

Tên, họ đứa nhỏ

Lý Lệ Thuý

Trai hay gái

con gái

Sanh ngày

14

tháng

7

năm

1968

Tại quận

8

(Saigon)

Đường

334 Đường Chiền Vương

Con của

Lý Văn Căn

Và của

Nguyễn Thị Giai

Đứa nhỏ mới sanh này phải đem đi trồng trái trong TAM ngày, để phòng ngừa bệnh hoạn.

Trồng trái ở các nhà thương công-cộng hoặc Chăn-Y-Viện Đô-Thành khỏi trả tiền chi cả.

Chi tiết ngày 16 tháng 7 năm 1968



1-2-503

LỜI DẶN: Cha mẹ đứa nhỏ phải giữ giấy biên lai này.

hữu (tên, số) sao-lục khai sanh.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

NAM-PHẦN

ĐÔ - THÀNH SAIGON

QUẬN 8

HỘ - TỊCH

BIÊN LAI KHAI SANH SỐ 1644

(Phát cho không)

Tên, họ đứa nhỏ Lý Lệ Thuý

Trai hay gái Nữ

Sanh ngày 14 tháng 7 năm 1968

Tại quận 8 (Saigon)

Đường 334 Bưng Chiểu, Thủ Đức

Con của Lý Văn Căn

Và của Nguyễn Thị Quý

Đứa nhỏ mới sanh này phải đem đi trồng trái trong TAM ngày, để phòng ngừa bệnh hoạn.

Trồng trái ở các nhà thương công-cộng hoặc Chăn-Y-Viện Đô-Thành khỏi trả tiền chi cả.

Ghi nộp tờ này ngày 16 tháng 7 năm 1968



Việt-Chức Hộ-Tịch

Đã-Hu-Ấn

LỜI DẶN: Cha mẹ đứa nhỏ phải giữ giấy biên lai này.

hữu (tên, số) sao-lục khai sanh.

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc



Xã, Thị trấn Phường 20

Thị xã, Quận Ba

Thành phố, Tỉnh Hồ Chí Minh

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 24/TH

Quyển số 01

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	LÝ LỆ THUY		Nam, nữ <u>nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	Ngày <u>mười bốn</u> , tháng <u>bảy</u> , năm <u>một ngàn chín trăm sáu mươi tám</u> (<u>14 - 07 - 1968</u>)		
Nơi sinh	<u>Quận 8</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Lý Văn Can</u> <u>1941</u>	<u>Nguyễn Thị Gai</u> <u>1949</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Thợ hàn</u>	<u>Biên bản</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>337/77 Trần Văn Đương</u>	<u>P.20 Q.3</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Thị Gai</u>		

NHẬN BẢN SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 09 tháng 08 năm 1988

09 tháng 08 năm 1988

(Ký tên, đóng dấu giải rõ chức vụ)



Đ. P. 20 Q. 3 ký tên, đóng dấu

ỦY VIÊN THỦ KÝ
Nguyễn Văn Trọng
Nguyễn Văn Trọng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~022106798~~

Họ tên **LÝ THANH PHONG**

Sinh ngày **17-3-1970**

Nguyên quán **Quận 8,**
Tp. Hồ Chí Minh

Nơi thường trú **237/77 Trần-Văn**
Đang, P20, Q3, Tp. Hồ Chí Minh



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chàm cách lợm
sau cánh mũi phải

Ngày 22 tháng 10 năm 1957

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



CHIEU TRƯỞNG TY CÔNG AN

hanh

Niết Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022106798

Họ tên LÝ THANH PHONG

Sinh ngày 17-3-1970

Nguyên quán Quận 8,

Tp. Hồ Chí Minh

Nơi thường trú 237/77 Trần-Văn

Đang, P20, Q3, Tp. Hồ Chí Minh



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

không

NGÓN TRỎ TRAI

NGÓN TRỎ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọ chấm cách lờ
sau cánh mũi phải

Ngày 22 tháng 10 năm 1987



TRƯỞNG TY CÔNG AN

Chau

Việt Thanh

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN Năm

HỘ-TỊCH

Số hiệu : 2990B

Th/6

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi

Viện
le phí quan vụ



Tên, họ đứa nhỏ	LY THANH PHONG
Phái	nam
Ngày sanh	mười bảy tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi, hồi 7h
Nơi sanh	128 Hùng Vương
Tên, họ người Cha.	LY VAN CAN
Tuổi	hai mươi chín
Nghề-nghiệp	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	400/5-e đường Tùng thiện Vương
Tên, họ người mẹ	NGUYEN THI GAI
Tuổi	hai mươi một
Nghề-nghiệp	nội trợ
Nơi cư-ngụ	400/5-e đường Tùng thiện Vương
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh



Lập tại Saigon, ngày 20 tháng 3 năm 19 70

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :

at Saigon, ngày 24 tháng 3 năm 19 70

TRƯỞNG QUẬN Năm

Trần Công Giàu
TRẦN CÔNG GIÀU

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN Năm

HỘ-TỊCH

Số hiệu : 2880B

Th/6

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi

*

viện
le phí quan vụ



Tên, họ đứa nhỏ	LY THANH PHONG
Phái	nam
Ngày sanh	mười bảy tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi, hồi 7h
Nơi sanh	128 Hùng Vương
Tên, họ người Cha. . .	LY VAN CAN
Tuổi	hai mươi chín
Nghề-nghiệp	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	400/5-c đường Tùng thiện Vương
Tên, họ người mẹ . . .	NGUYEN THI GAI
Tuổi	hai mươi một
Nghề-nghiệp	nội trợ
Nơi cư-ngụ	400/5-c đường Tùng thiện Vương
Vợ chánh hay thứ . . .	Vợ chánh



Lập tại Saigon, ngày 20 tháng 3 năm 19 70

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :

at Saigon, ngày 24 tháng 3 năm 19 70

QUẬN . TRƯỞNG QUẬN Năm 01

Trần Công Giàu
TRAN-CÔNG-GIÀU



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~022671983~~

Họ tên **LÝ LỆ LIỄU**

Sinh ngày **27-3-1974**

Nguyên quán **Quận 8,**

TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú **237/77 Trần-V-**

Đang, P11, Q3, TP. Hồ Chí Minh.



Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo tròn dưới máy
phải.

NGÓN TRỞ TRÁI

NGÓN TRỞ PHẢI





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~022671983~~

Họ tên **LÝ LỆ LIỄU**



Sinh ngày **27-3-1974**

Nguyên quán **Quận 8,**

TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú **237/77 Trần-V-**

Đang, P11, Q3, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọ tròn dưới máy
phải.

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày tháng 4 năm 1989



TRƯỞNG TY CÔNG AN
Văn Chê

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 5

Lập ngày 29 tháng 3 năm 19 74

PHƯỜNG Hồng Bàng

Số hiệu: 3112

Phi 100



Tên họ đứa trẻ	LY LE LIU
Con trai hay con gái	nữ
Ngày sanh	hai mươi bảy tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn hồi 3855
Nơi sanh	128 Hàng Vương
Tên họ người cha	LY VAN CAN
Tên họ người mẹ	NGUYEN THI GAI
Vợ chánh hay không có hôn-thú	vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Phan Khắc Thiệu



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 15 tháng 4 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch, *[Signature]*



TRẦN-VĂN-TÂM

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 5

Lập ngày 29 tháng 3 năm 1974

PHƯỜNG Hồng Bàng

Số hiệu: 3112

Phi 10đ



Tên họ đứa trẻ.	LY LE LIU
Con trai hay con gái.	nữ
Ngày sanh.	hai mươi bảy tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn giờ 3g55
Nơi sanh.	128 Hùng Vương
Tên họ người cha.	LY VAN CAN
Tên họ người mẹ.	NGUYEN THI GAI
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Phan Khắc Thiệu

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 15 tháng 4 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch, *[Signature]*



TRẦN-VĂN-TÂM

LÝ VĂN CÂN

950

237/77 Trần Văn Đăng

F 11 . Q 3 . TP . HỒ CHÍ MINH .

154
E 15

MAY BAY
HÀ NỘI

ARI BRO
NHÂN

P.O BOX 5435

ARLINGTON VA

22205 0635

U.S.A.

JUN 21 1989

Tôi đề nhân được công việc của
chị ngày 2/11 - Rồi còn
đ - gặp họ lại cho chị xem
vấn đề thời - là thế cho chị
trần sau khi lên

Thân,


Saigon ngày 28-10-1988

Kính thưa Bà

Theo chương trình tài định cư tại Mỹ, tôi là si² quan của chế độ cũ rất nao nức với chương trình này, nhưng chẳng hiểu kết quả ra sao! Năm 1983 tôi đã gửi hồ sơ sang Thái Lan theo chương trình ODP. Năm 1984 tôi lại nhờ anh tôi ở Mỹ gửi hồ sơ sang Thái Lan theo như chương trình trên; Cả hai lần gửi hồ sơ, tôi chưa được hồi lao, khi chương trình tài định cư được thông báo tại Việt Nam, tôi có gửi hồ sơ đến các cơ quan liên hệ tại Việt Nam, đồng thời cũng gửi hồ sơ sang Thái Lan ngày 02-08-1988 được hồi bài đã nhận tại Thái Lan ngày 29-8-1988. Trường hợp của tôi không biết có đủ điều kiện đi định cư tại Mỹ hay không? Xin Bà cho biết. Tôi tên Lý Văn Căn

Cấp báo: Hai Lỵ, Số quân 61/110209. Bản vì cuối
cùng là Biểu Hoan II Công Du (Phong Thủ Phi
Erông Bàn Sơn Nhứt)

Chánh thật cảm ơn Bà. Rất mong
tâm Bà

May kính

Em

Ly Văn Căn

FROM: Ly Van Can
237/77 Tran Van Hung
Ph. Q. - FATHAION II Ph
Việt Nam



DEC 02 1988

TO: Mrs. Nguyễn Văn Bê
P.O. Box 5435 ARLINGTON
Va. 22205-0635
USA



VIA AIR MAIL PAR AVION

QUESTIONNAIRE FOR O.D.P APPLICANTS

A. IDENTIFICATION DATA :

- Name : Lý Văn Căn Sex : nam
- Date, place of birth : 18-5-1941 - cholon
- Residence address : 237/77 Trần Văn Đang Phường 11 Quận 3
- Current occupation : Khố tiên

B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME :

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	Ms	Relationship
Nguyễn Thị Gái	5-5-1949	cholon	nữ		V3
Lý Thanh Hùng	1-10-1966	Saigon	nam	độc thân	Con
Lý Lê Thủy	14-7-1968	Saigon	nữ	độc thân	Con
Lý Thanh Phong	17-3-1970	Saigon	nam	độc thân	Con
Lý Lê Diệu	27-3-1974	Saigon	nữ	độc thân	Con

C. RELATIVES OUTSIDE VN :

closest relatives in USA :

- | | Relationship |
|--|--------------|
| - Nguyễn Văn Quang 1603 Rose Mary Dr
Arlington TX 76014 USA | Anh v3 |
| - Nguyễn Thị Hùng 3840 S Seneca #A22
Wichita Kansas 67217 USA | Em v3 |

D. COMPLETE FAMILY LISTING :

- Cha : Nguyễn Hà Thanh (1912)
- Mẹ : Lý Thị Kim (chết)
- V3 : Nguyễn Thị Gái (5-5-1949 - cholon)
- Con :
 - Lý Thanh Hùng (1-10-1966 - Saigon)
 - Lý Lê Thủy (14-7-1968 - Saigon)
 - Lý Thanh Phong (17-3-1970 - Saigon)
 - Lý Lê Diệu (27-3-1974 - Saigon)

E. SERVICE WITH GUN OR RUNAF BY YOU :

- Name of person serving : Lý Văn Căn
- Sn : 61/110209
- Date : 1961 - 30-4-1975
- Last rank : Đại úy Đại Đội Trưởng Đại Đội II
- Military unit : Tiểu Đoàn II Công Vụ
(Bảo Vệ Phủ Trưởng Tân Sơn Nhất)

- Name of supervisor: Vương Văn Hòa
- Training in VN: Khóa 12 Liên Trường Võ Khoa Thủ Đức
Khóa 2/70 Đại Đồi Trường,
Khóa 3/74 Bộ Binh Cao Cấp

F. REEDUCATION OF YOU :

- Name of persone in reeducation: Lý Văn Căn
- Total time in reeducation: 24-6-1975 đến 17-1-1982

G: Any additional remarks: Trong thời gian phục vụ ở Quân Đội đã được khen thưởng và cấp:

- Bằng Bằng Trường Học tú cấp Sư đoàn đến dự đoàn
 - Quân Vụ Bội Tinh, Chiến Dịch Bội Tinh, Quân Phong Bội Tinh, Hải Vụ Danh Dự Bội Tinh, Anh Hùng Bội Tinh, Chiến Chương Bội Tinh, Tham Mưu Bội Tinh, Danh Dự Bội Tinh, Lục Quân Huân Chương.
- Đất cả các giấy tờ cá nhân đều bị thất lạc trong Bàn Sơn chết ngày 30-4-1975. —

Date 6 - 6 - 1989

Signature

Call

Lý Văn Căn

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

A. IDENTIFICATION DATA

- Name: Lý Văn Căn Sex: Nam
- Date, place of birth: 18-5-1941 Chợ Lớn
- Residence address: 237/77 Trần Văn Hưng Phường 11
Quận 3.
- Current occupation: Chợ tiền

B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME:

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	Mrs	Relationship
<u>Nguyễn Thị Gái</u>	<u>5-5-1949</u>	<u>Chợ Lớn</u>	<u>nữ</u>	<u>độc</u>	<u>Vợ</u>
<u>Lý Thành Hưng</u>	<u>1-10-1966</u>	<u>Sài Gòn</u>	<u>nam</u>	<u>độc thân</u>	<u>Con</u>
<u>Lý Lê Thủy</u>	<u>14-7-1968</u>	<u>Sài Gòn</u>	<u>nữ</u>	<u>độc thân</u>	<u>Con</u>
<u>Lý Thành Phong</u>	<u>17-3-1970</u>	<u>Sài Gòn</u>	<u>nam</u>	<u>độc thân</u>	<u>Con</u>
<u>Lý Lê Diễm</u>	<u>27-3-1974</u>	<u>Sài Gòn</u>	<u>nữ</u>	<u>độc thân</u>	<u>Con</u>

C. RELATIVES OUTSIDE V.N.:

- Closest relatives in USA
- | Name | Address | Relationship |
|-------------------------|--|---------------|
| <u>Nguyễn Văn Quang</u> | <u>1603 Rose Mary Dr</u>
<u>Arlington TX 76014 USA</u> | <u>Anh rể</u> |
| <u>Nguyễn Chi Hùng</u> | <u>3840 S Seneca #A22</u>
<u>Wichita Kansas 67217 USA</u> | <u>Em rể</u> |

D. COMPLETE FAMILY LISTING:

- Cha: Nguyễn Hà Thành (1912)
 Mẹ: Lý Thị Kim (chết)
 Vợ: Nguyễn Thị Gái (5-5-1949 Chợ Lớn)
 Con: Lý Thành Hưng (1-10-1966 Sài Gòn)
Lý Lê Thủy (14-7-1968 Sài Gòn)
Lý Thành Phong (17-3-1970 Sài Gòn)
Lý Lê Diễm (27-3-1974 Sài Gòn)

E. SERVICE WITH GUN OR RUNAF BY YOU:

- Name of person serving: Lý Văn Căn
- Sn: 61/110209
- Date: 1961 đến 30-4-1975
- Last rank: Đại úy Đại Đội Trưởng Đại Đội II
- Military unit: Biên Đoàn II Công An
(Baz Nẹ Phú Cường Tân Sơn Nhất)

- Name of supervisor : Dương Văn Hòa
- Training in V.N : Khóa 12 Liên Trường Bộ Khoa Chủ Đức
 Khóa 2/70 Đại Đ² Trường
 Khóa 3/74 Bộ Binh Cao Cấp

F- REEDUCATION OF YOU :

- Name of persone in reeducation: Lý Văn Căn
- Total time in reeducation: 24-6-1975 đến 17-1-1982

G- ANY ADDITIONAL REMARKS:

Trong thời gian phục vụ ở Quân Đ² đã được khen thưởng và cấp :

- Bằng Bằng Trường Lục tử cấp Sư Đoàn tên lữ đoàn
 - Quân vụ Bộ Binh, Chiến Dịch Bộ Binh, Quân Phong Bộ Binh, Hải Nu Danh Dự Bộ Binh, Anh Dũng Bộ Binh, Chiến Trường Bộ Binh, Tham Mưu Bộ Binh, Danh Dự Bộ Binh, Lục Quân Huân Chương
- Bất cả các giấy tờ cá nhân khác đều bị thất lạc trong Phi Trường Tân Sơn Nhứt ngày 30-4-1975

Date 6 - 6 - 1989

Signature



Lý Văn Căn

C O N T R O L

Card
← Doc. Request; Form
Release Order
← Computer
Form "D"
ODP/Date
← Membership; Letter

x / 15 / 7

CONTROL

- ~~Card~~
- Doc. Request; Form
- ~~Release Order~~
- ~~Computer~~
- ~~Form "D"~~
- ~~DP/Date~~
- ~~Membership; Letter~~

5/60